

Timecode	Footage	Voice Over Script/ IVs Transcribed
00:00 – 00:10	Highlights	Title Sequence
00:10	<i>Fleet sailing fast and John Fisher tribute with Cape Horn rounding moments (quick grabs) – Dee Caffari, Turn the Tide on Plastic; Kyle Langford, Team Brunel;</i>	<i>Tras dos semanas de implacables condiciones en el océano sur, la flota de la Volvo Ocean Race pasó por el famoso Cabo de Hornos, el punto de referencia por excelencia para cualquier navegante oceánico en alta mar, y un hito emblemático para los equipos.</i> <i>Sin embargo, en esta ocasión no hubo las celebraciones, ya que todos los regatistas estaban marcados por la pérdida de John Fisher, que solo unos días antes se había caído al agua desde el Sun Hung Kai - Scallywag</i>
00:35	<i>Dee Caffari Skipper Turn the Tide on Plastic</i>	<i>IV</i> <i>“Les pregunté hoy si estaban entusiasmados con el Cabo de Hornos, y dijeron que un poco, que le quitó un poco la emoción, porque fue la realización de lo vulnerables que son aquí abajo, lo hostil que es el medio ambiente aquí abajo, sabes que durante el transcurso de esta etapa han perdido un amigo Por ello decimos que este paso por Hornos es para 'Fish'”.</i>
00:57	<i>Kyle Langford Team Brunel</i>	<i>IV</i> <i>“Nuestros pensamientos están en primer lugar con esos muchachos, y la competición es algo secundario en este momento.”</i>
01:03	<i>Team Brunel rounding Cape Horn</i>	<i>Después de defender con éxito su ventaja durante casi una semana, el Team Brunel de Bouwe Bekking se llevó el punto de bonificación al pasar primero por Cabo de Hornos...</i> <i>Pero el equipo ahora afrentaba una exigente subida por el Atlántico hacia el norte hasta la meta en Itajai, Brasil.</i>
01:17	<i>Bouwe Bekking Skipper Team Brunel</i>	<i>IV</i> <i>“Siempre es una buena sensación estar aquí, esta etapa fue muy dura. Creo que una de las más difíciles que he hecho, y he estado allí 8 veces antes, a través de Hornos. Puedes verlo en las caras de la tripulación, ahí viene, algunas sonrisas aparecieron en sus rostros, pero por supuesto, lo principal era lo que le sucedió a John Fisher de Scallywag, incluso tuvimos una pequeña celebración, y brindamos por él”</i>
01:43	<i>MAPFRE sailing and images of main sail damages</i>	<i>Después de sufrir daños en el carro del mástil apenas comenzar la etapa, el MAPFRE, líder de la general fueron a por todas en persecución del trío líder en el Cabo de Hornos. Pero cuando el equipo de bandera española pasó por el Cabo, las cosas empeoraron...</i>
02:00	<i>Xabi Fernandez Skipper MAPFRE</i>	<i>“Bueno como todo el mundo sabe ya venimos desde el día dos o tres, ya no me acuerdo, con problemas en el mástil donde se nos despegó el carril de la mayor cuando estábamos doblando Cabo de Hornos, justo antes. Bueno, un cambio de rumbo que hacer un poquito más en la mayor y la verdad es que, que ha reventado y se ha roto un poco por una tercera parte de arriba. Se</i>

		<i>ha roto de lado a lado y ahora... Así que no nos ha quedado más remedio que parar aquí en Hornos. Bueno, hicimos un buen plan con el equipo de tierra, aunque no pensábamos parar pues que estuvieran listos y efectivamente aquí están y ahora en media hora, 40 minutos nos juntaremos con nuestro equipo que nos echarán una mano y espero como digo que en 12 horas podamos estar navegando otra vez."</i>
02:42	<i>Images of the repairs of MAPFRE's main sail</i>	<i>Obligados a suspender la competición, el equipo realizó las reparaciones con su equipo de tierra resguardado en una bahía cercana, y 13 horas después, el MAPFRE regresaba a la competición, con heridas de guerra visibles en la vela mayor. Pero el equipo había perdido valiosas millas en los líderes. Vientos de 30-35 nudos y un mar de corta estatura probaban barcos y tripulaciones mientras el Team Akzonobel luchaba duro para atrapar al dúo líder del Equipo Brunel y Dongfeng Race Team.</i>
03:06	<i>Images of Nicolai Sehested with broken nose</i>	<i>IV "Tenemos algunos heridos a bordo, Simeon se abrió una ceja, yo me rompí la nariz."</i>
03:23	<i>Chris Nicholson Team Akzonobel</i>	<i>IV "Sí, llegó una ola desde un costado, la vi venir, avisé a todo el mundo y me agarré fuerte. Me mojé el trasero en la cubierta, luego me puse de pie y em marcha de nuevo"</i>
03:45	<i>Route animation, fast sailing, Turn the Tide on Plastic rig issue</i>	<i>A medida que los líderes navegaban al este de las Malvinas, había rachas de 45 nudos, levantando un mar muy picado. La jarcia del Turn the Tide on Plastic pronto acusó esta implacable embestida.</i>
03:58	<i>Dee Caffari Skipper Turn the Tide on Plastic</i>	<i>IV "Hemos bajado las velas, y ahora Liz tiene la poco envidiable tarea de subir para descubrir cuál es el problema.."</i>
04:05	<i>UPSOT Liz up mast</i>	<i>Encontré el problema!</i>
04:14	<i>Dee Caffari Skipper Turn the Tide on Plastic</i>	<i>IV "Estoy sonriendo porque acabamos de recibir una llamada, al final del día para decir que pensamos que íbamos a tener tres rizos y un J3, así que seguimos andando. Pero nos han dado el visto bueno para ir con un rizo y un J1, y un fraccional, pero sin vela de proa de momento. Pero ese es un plano vélico mucho más grande, cambia todas nuestras opciones enormemente, por lo que es una buena noticia, y vamos a hacer que el barco vuelva a navegar."</i>
04:36	<i>Vestas 11th Hour Racing sailing and dismasting</i>	<i>Las esperanzas del Vestas 11th Hour Racing de lograr un buen resultado en la etapa 7 se disiparon, ya que desarbolaron a solo 1500 millas de la meta. Toda la tripulación estaba a salvo, pero el equipo se vio obligado a ir a motor a las Malvinas, a unas 100 millas de distancia.</i>

04:52	<i>Simon Fisher Navigator Vestas 11th Hour Racing</i>	<i>IV "Estaba conduciendo en ese momento, y hubo un gran estallido, y el palo se rompió justo encima de la primera cruceta, todos los instrumentos saltaron del soporte, el radar explotó, la cámara en el mástil explotó, y la parte superior del mástil aterrizó en el agua con una parte por fuera"</i>
05:10	<i>Stacey Jackson Vestas 11th Hour Racing</i>	<i>IV "Creo que esto resume la historia de esta regata, se trata de superar las dificultades, ahora no podemos superar esta, pero podemos hacer un plan para seguir adelante y hacer todo lo posible para seguir en regata.."</i>
05:30	<i>Simon Fisher Navigator Vestas 11th Hour Racing</i>	<i>IV "Perder el palo en este momento, a solo 1600 millas del final, es muy decepcionante, pero tenemos un gran equipo, nos recuperaremos."</i>
05:40	<i>Dongfeng Race Team sailing, route animation</i>	<i>Minimizando sus errores y aprovechando las oportunidades, el Dongfeng Race Team perseguía sin descanso al Team Brunel, ansioso de obtener su primera victoria en esta edición.</i>
05:50	<i>Charles Caudrelier Skipper Dongfeng Race Team</i>	<i>IV "Bueno, tenemos mucha suerte con una llegada rápida, porque tenemos 20 25 nudos e popa, algo bastante raro en esta área, así que no podemos quejarnos. Y aún podemos luchar por la victoria, Brunel tiene una ventaja corta de 14 millas náuticas, pero todavía faltan muchas cosas como la elección de las velas y el sprint hasta el final"</i>
06:14	<i>Team Brunel and Dongfong Race Team duelling and crossing the line</i>	<i>La Etapa 7 llegó a su final, y el dúo líder estaba a menos de 2 millas cuando se acercaban a la meta de Itajai, el Team Brunel aguantó para obtener su victoria de la primera etapa.</i>
06:27	<i>Bouwe Bekking Skipper Team Brunel</i>	<i>IV "Creo que ha sido una etapa muy difícil, emocionalmente, por supuesto, con la pérdida de John. Como patrón, tienes toda la responsabilidad por el equipo y las familias en casa. Ha habido muchísimo viento, pero creo que podemos ser muy felices, porque había muchos puntos estaban en juego en esa etapa, y los ganamos, y ahora la clasificación parece de repente a nuestro favor"</i>
06:52	<i>Dock in of Team Brunel and images of all other teams</i>	<i>El tea AkzoNobel acabó obtenido el tercer puesto, mientras que detrás de ellos, el Turn the Tide on Plastic está haciendo todo lo posible para aguantar al Mapfre, que, si logran adelantar a los de Dee Caffari, mantendrá el liderato en la general por un punto. Si no lo hacen, bajarán al segundo puesto. Mientras, el Vestas 11th Hour Racing está siendo reparado en las Malvinas, haciendo todo lo posible volver en la próxima etapa, y el Sun Hung Kai Scallywag llegó a tierra firme en la costa oeste de Chile. Turn the Tide en plástico y Mapfre terminarán durante el fin de semana.</i>
07:28 –	<i>END plate</i>	<i>FIN</i>



07:32		
-------	--	--